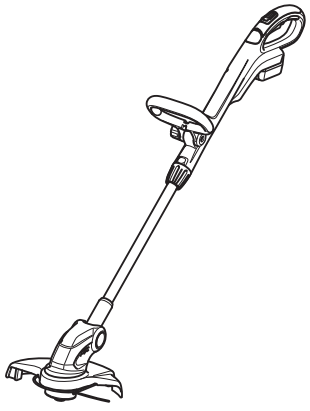
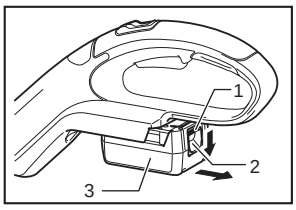
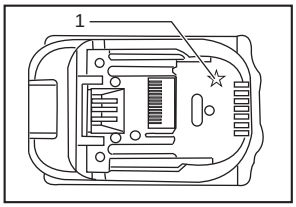
GB	Cordless String Trimmer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна кордова газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Wykaszarka Akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Motocositoare cu fir fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Rasentrimmer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli nejlonszálas fűkasza	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová strunová kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorová strunová sekačka	NÁVOD K OBSLUZE

DUR141
DUR181

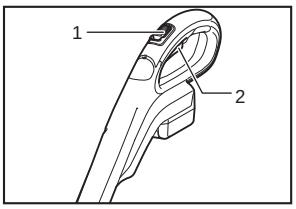




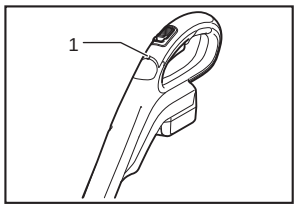
1 012391



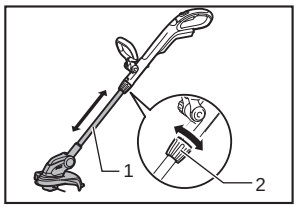
2 012128



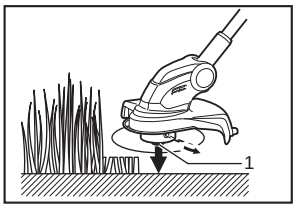
3 012397



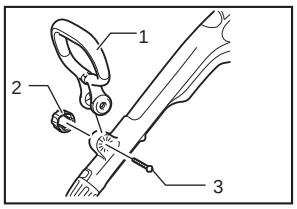
4 012441



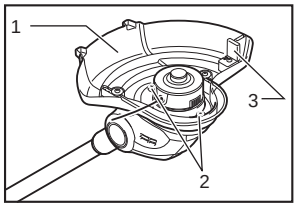
5 012396



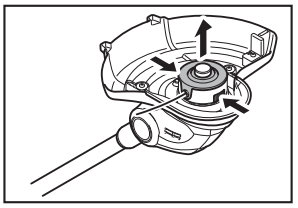
6 012404



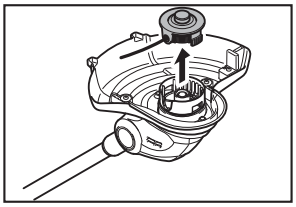
7 012394



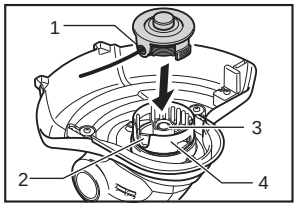
8 012393



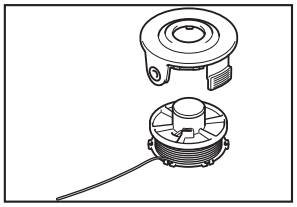
9 012408



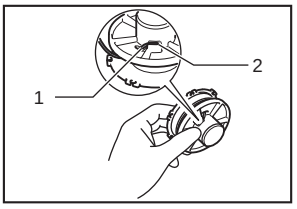
10 012409



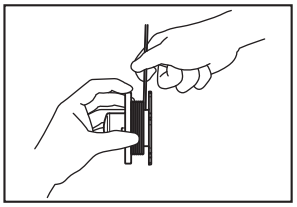
11 012440



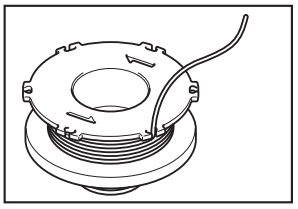
12 012412



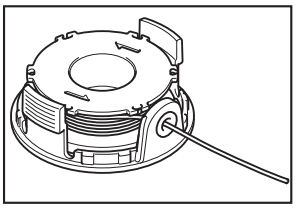
13 012413



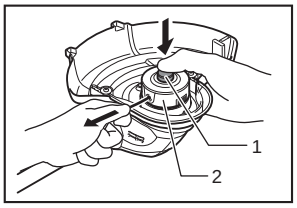
14 012414



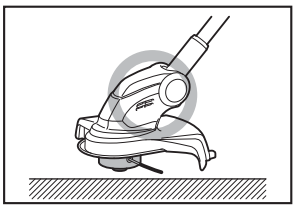
15 012415



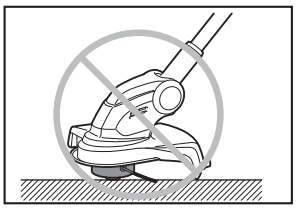
16 012416



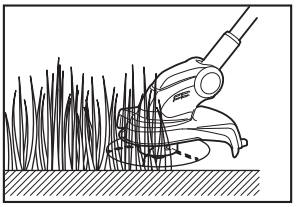
17 012417



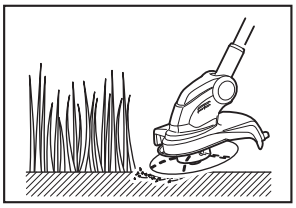
18 012399



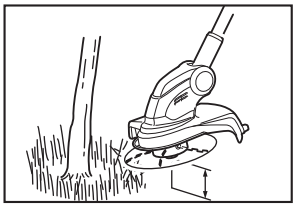
19 012400



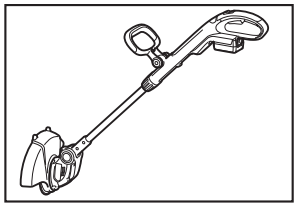
20 012401



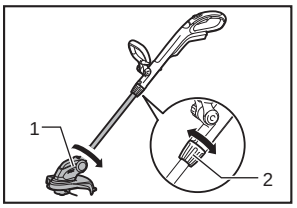
21 012402



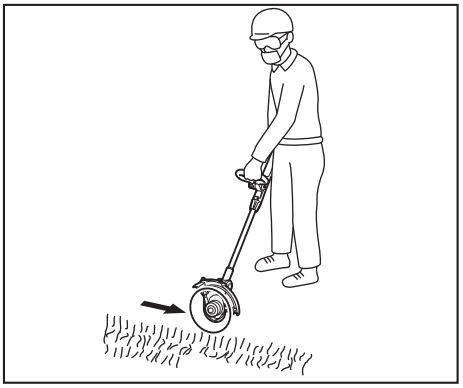
22 012403



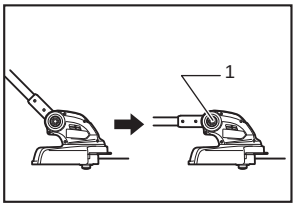
23 012406



24 012405



25 012407



26 012398

DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Rote Anzeige
1-2. Taste
1-3. Akkublock
2-1. Sternmarkierung
3-1. Entsperrungstaste
3-2. Schalter
4-1. Anzeigenleuchte
5-1. Spindel
5-2. Griff
6-1. Nylon-Schneidkopf
7-1. Vorderer Griff
7-2. Befestigungsmutter
7-3. Sechskantschraube
8-1. Schutz
8-2. Schrauben
8-3. Abschneiderabdeckung
11-1. Loch für Nylonseil
11-2. Einkerbung in der Halterung für den Nylon-Schneidkopf
11-3. Feder
11-4. Spulenhalter
13-1. Nylonseil
13-2. Halterung für Nylonseil
17-1. Spule
17-2. Nylonseil
24-1. Motorgehäuse
24-2. Griff
26-1. Blockierungstaste

TECHNISCHE DATEN

Modell	DUR141		DUR181	
Leerlaufdrehzahl	6.000 min^{-1}		7.800 min^{-1}	
Gesamtlänge	1.229 mm - 1.433 mm		1.229 mm - 1.433 mm	
Schneiddurchmesser mit Nylon-Schneidkopf	260 mm		260 mm	
Netto-Gewicht	2,8 kg	3,0 kg	2,9 kg	3,1 kg
Nennspannung	Gleichspannung 14,4 V		Gleichspannung 18 V	
Standard-Akkublock(s) ⚠Warnung: Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Akkublocks.	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.

• Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.

• Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

END017-3

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

· Besondere Aufmerksamkeit und Vorsicht erforderlich.

· Lesen Sie die Betriebsanleitung.

· Gefahr: achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.

· Der Abstand zwischen Werkzeug und Umstehenden muss mindestens 15 m betragen.

· Halten Sie umstehende Personen fern.

· Halten Sie mindestens 15 m Abstand.

· Vermeiden Sie ein Rückschlagen.

· Tragen Sie einen Helm, eine Schutzbrille und Gehörschutz!

· Tragen Sie Schutzhandschuhe.

· Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzschuhe mit Stahlkappen.

· Setzen Sie Werkzeuge/Geräte keiner Nässe oder Feuchtigkeit aus.

· Maximal zulässige Werkzeugdrehzahl.

· Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge, Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN786:

Modell DUR141

Schalldruckpegel (L_{pA}): 75 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 83,7 dB (A)
Abweichung (K): 2,5 dB (A)

Modell DUR181

Schalldruckpegel (L_{pA}): 82 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 88,5 dB (A)
Abweichung (K): 2,5 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz

ENG904-2

Schwingung
Gemäß EN786 ermittelte Gesamtbelastung:

Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s^2 oder weniger
Abweichung (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠**WARNUNG:**
- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH219-2

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Akku-Rasentrimmer
Nummer / Typ des Modells: DUR141,DUR181
Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN".

in Serienfertigung hergestellt wird und
Den folgenden EG-Richtlininen entspricht:
2000/14/EG, 2006/42/EG
Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:
EN60745,EN60335

Die technische Dokumentation erfolgt durch:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.
Benannte Stelle:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Deutschland
Nummer der benannten Stelle: 0197
Modell DUR141
Gemessener Schallleistungspegel: 83,7 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 85 dB (A)

Modell DUR181
Gemessener Schallleistungspegel: 88,5 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 91 dB (A)

23.9.2011

000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEB092-4

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

⚠ **WARNUNG! WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

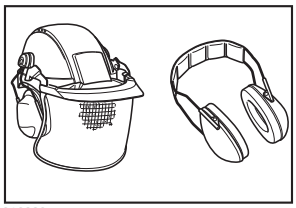
1. **Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung des Werkzeugs vertraut.**
2. **Die Schneidelemente drehen sich nach dem Ausschalten des Motors eine gewisse Zeit weiter.**
3. **Erlauben Sie Kindern oder Erwachsenen, die diese Anleitungen nicht kennen, NIEMALS den Gebrauch dieses Werkzeugs.**
4. **Stoppen Sie dieses Werkzeug, wenn sich Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere nähern.**

5. **Betreiben Sie dieses Werkzeug nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.**
6. **Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Nutzung und nach jedem Zwischenfall auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden, und sorgen Sie ggf. für eine Reparatur.**
7. **Beachten Sie die Verletzungsgefahr, die von allen Mitteln zum Nachstellen der Länge des Endlosseils ausgeht. Bringen Sie das Werkzeug nach dem Ausziehen des Schneidseils wieder in die normale Arbeitsposition, bevor Sie den Motor einschalten.**
8. **Setzen Sie niemals Schneidelemente aus Metall ein.**
9. **Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in der Anwendung der Maschine von einem Sicherheitsverantwortlichen unterwiesen. Kleinkinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen.**
10. **Verwenden Sie das Werkzeug mit äußerster Aufmerksamkeit und Achtung.**
11. **Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie in guter physischer Verfassung sind. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und mit Vorsicht aus. Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein und beachten Sie, dass der Bediener für Unfälle mit oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich gemacht wird.**
12. **Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn Sie sich müde oder krank fühlen oder wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.**
13. **Schalten Sie das Werkzeug bei jedem Anzeichen eines ungewöhnlichen Verhaltens sofort aus.**

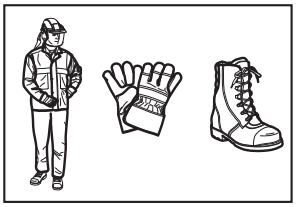
Verwendungszweck des Werkzeugs

1. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug. Der Akku-Rasentrimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Gras und leichtem Unkraut vorgesehen. Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise zum Beschneiden von Hecken, da dies zu Verletzungen führen kann.**

Persönliche Schutzausrüstung



010820



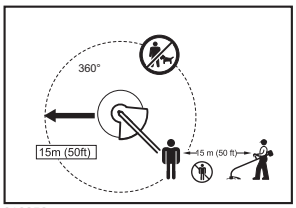
010821

1. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Die Kleidung sollte funktional und geeignet sein, d.h. sie sollte eng anliegen, jedoch nicht behindern. Das Tragen von Schmuck und Kleidung, die sich in hohem Gras verfangen können, ist nicht zulässig. Tragen Sie langes Haar unter einer geeigneten Kopfbedeckung.**
2. **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug stets feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen. Derartige Schuhe schützen vor Verletzungen und geben einen sicheren Halt.**
3. **Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Sicherheit bezüglich Elektrizität und Akkus

1. **Vermeiden Sie ein gefährliches Umfeld. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten Standorten und setzen Sie es keinem Regen aus. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.**
2. **Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**
3. **Elektrowerkzeuge und Elektrogeräte dürfen nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.**
4. **Verbrennen Sie niemals nicht mehr verwendbare Akkus. Die Akkuzelle kann explodieren. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich Sondervorschriften zur Entsorgung.**
5. **Öffnen oder beschädigen Sie die Akkus nicht. Austretender Elektrolyt ist ätzend und kann Verletzungen der Augen oder der Haut verursachen. Bei Verschlucken von Elektrolyt kann es zu Vergiftungen kommen.**

Starten des Werkzeugs



012858

1. **Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Arbeitsbereich von 15 m keine Kinder oder andere Personen aufhalten, achten Sie außerdem auf Tiere im Arbeitsbereich. Stoppen Sie andernfalls den Betrieb des Werkzeugs.**
2. **Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Werkzeug betriebssicher ist. Prüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs und des Schutzes sowie Schalter und Hebel auf Leichtgängigkeit und ordnungsgemäße Funktion. Stellen Sie sicher, dass die Griffe sauber und trocken sind und testen Sie die Funktion des Start/Stoppschalters.**
3. **Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Weiterverwendung auf beschädigte Teile. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder sonstige beschädigte Teile müssen sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, deren Verbindung und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Sofern in dieser Betriebsanleitung nicht anders angegeben, müssen beschädigte Schutzvorrichtungen und sonstige beschädigte Teile durch unser autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.**
4. **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße nicht in der Nähe des Schneidwerkzeugs sind.**
5. **Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidwerkzeug keine harten Gegenstände (Geäst, Steine usw.) berührt, da sich das Schneidwerkzeug beim Starten zu drehen beginnt.**

Handhabung

1. **Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne alle ordnungsgemäß befestigten oder mit beschädigten Schutzvorrichtungen.**
2. **Verwenden Sie das Werkzeug nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie im Winter auf rutschige oder nasse Bereiche, z. B. auf vereiste oder schneebedeckte Flächen (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.**
3. **Beachten Sie die Verletzungsgefahr für Füße und Hände durch das Schneidwerkzeug.**
4. **Halten Sie Hände und Füße zu jeder Zeit von Schneidwerkzeugen fern, dies gilt insbesondere beim Starten des Motors.**
5. **Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.**
6. **Betreiben Sie das Werkzeug niemals auf einer Leiter stehend.**
7. **Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen Flächen stehend.**
8. **Lehnen Sie sich nicht über. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.**
9. **Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidwerkzeug beschädigen oder davongeschleudert werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.**
10. **Sollte das Schneidwerkzeug Steine oder andere harte Gegenstände getroffen haben, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.**
11. **Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schnitts, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.**
12. **Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs stets mit beiden Händen. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs niemals mit nur einer Hand. Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.**
13. **Das Werkzeug darf nur mit allen mit dem Werkzeug gelieferten Schutzeinrichtungen wie z. B. Schneidwerkzeugschutz betrieben werden.**
14. **Lassen Sie das Werkzeug niemals (außer in einem Notfall) auf den Boden fallen, da dadurch das Werkzeug beschädigt werden kann.**
15. **Ziehen Sie das Werkzeug beim Umsetzen an einen anderen Ort niemals über den Boden, da das Werkzeug bei dieser Art des Transports beschädigt werden kann.**
16. **Ziehen Sie in den folgenden Fällen stets den Akkublock vom Werkzeug ab:**
    - **wenn Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen,**
    - **vor dem Beseitigen einer Blockade,**
    - **vor Überprüfen, Reinigen oder sonstigen Arbeiten am Werkzeug,**
    - **vor dem Vornehmen von Einstellungen, dem Wechseln von Zubehörteilen und dem Einlagern,**
    - **sobald Sie ungewöhnliche Vibrationen am Werkzeug bemerken**
    - **wenn Sie das Werkzeug transportieren.**
17. **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus, so können Sie die Aufgaben besser und mit geringerem Verletzungsrisiko und bei Auslegungsdrehzahl durchführen.**

Wartungsanweisungen

1. **Vor dem Beginn von Arbeiten muss der Zustand des Schneidwerkzeugs und der Schutzeinrichtungen überprüft werden.**
2. **Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, das Schneidwerkzeug ersetzen oder das Werkzeug oder das Schneidwerkzeug reinigen.**
3. **Ziehen nach Gebrauch des Werkzeugs den Akkublock ab, und inspizieren Sie auf Schäden.**
4. **Prüfen Sie das Werkzeug auf lose Befestigungsteile und beschädigte Teile wie z. B. nahezu abgeschnittene Schneidseile im Schneidwerkzeug.**
5. **Wenn das Werkzeug nicht genutzt wird, lagern Se das Werkzeug an einem trockenen Ort, der verschlossen oder sonstwie für Kinder unzugänglich ist.**
6. **Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.**
7. **Achten Sie stets darauf, dass Belüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.**
8. **Überprüfen und warten Sie das Werkzeug regelmäßig, insbesondere vor und nach der Verwendung. Lassen Sie das Werkzeug ausschließlich von unserem autorisierten Servicecenter reparieren.**
9. **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und schützen Sie sie vor Öl und Schmierfett.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

ENC007-7

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.**
5. **Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
   (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
   (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.**

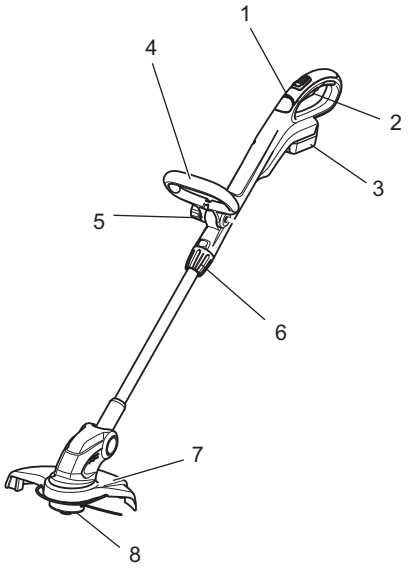
   Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ° C (122 ° F) oder höher erreichen kann.**
7. **Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie einen beschädigten Akkublock nicht.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.**
   Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. **Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.**
   Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**
4. **Wenn Sie dieses Werkzeug längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku alle sechs Monate auf.**

BESCHREIBUNG DER TEILE



1	Anzeigenleuchte	5	Befestigungsmutter
2	Schalter	6	Verschlussgriff
3	Akkublock	7	Schutz
4	Vorderer Griff	8	Nylon-Schneidkopf

013641

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠**WARNUNG:**

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock abgezogen ist, bevor Sie Überprüfungen oder Einstellungen am Werkzeug vornehmen.** Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann das Werkzeug versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

Montage und Demontage des Akkublocks

Abb.1

⚠**ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entnehmen.
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Entnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen.

Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠**ACHTUNG:**

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.

- Setzen Sie den Akkublock nicht mit Gewalt ein. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Akku-Schutzsystem (Lithium-Ionen-Akku ist mit einem Stern gekennzeichnet)

Abb.2

Mit einem Stern gekennzeichnete Lithium-Ionen-Akkus verfügen über ein Schutzsystem. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Werkzeugs automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- Überlastet:

  Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer anormal hohen Stromaufnahme führt.

  Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen.

  Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku erst abkühlen, bevor Sie wieder den Ein/Aus-Schalter betätigen.
- Spannung des Akkus zu niedrig:

  Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig, und das Werkzeug startet nicht. Entnehmen Sie in dieser Situation den Akku und laden Sie den Akku wieder auf.

Betätigung des Netzschalters

⚠**WARNUNG:**

- **Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. Drücken Sie niemals mit Gewalt auf den Ein/Aus-Schalter, ohne dabei die Arretiertaste zu betätigen. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden.** Der Betrieb eines Werkzeugs mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.

Abb.3

Damit der Ein/Aus-Schalter nicht versehentlich betätigt wird, verfügt das Werkzeug über eine Arretiertaste.

Um das Werkzeug zu starten, schieben Sie zuerst die Arretiertaste nach vorm und betätigen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Anzeigenleuchte

Abb.4

Bei eingeschaltetem Werkzeug zeigt die Anzeige den Ladezustand des Akkublocks an.

Wenn das Werkzeug überlastet wurde und während des Betriebs ausgeschaltet hat, leuchtet die Anzeige rot.

Die verschiedenen Anzeigen und die entsprechenden Vorgehensweisen finden Sie in der folgenden Tabelle.

Anzeigenleuchte	Status	Auszuführende Maßnahme
Die Anzeige blinkt rot.	Dies gibt den passenden Zeitpunkt zum Austausch des Akkublocks an, sobald dessen Leistung nachlässt.	Laden Sie den Akkublock möglichst bald auf.
Die Anzeige leuchtet rot. (Hinweis 1)	Diese Funktion wird aktiviert, wenn der Akku beinahe leer ist. Das Werkzeug wird dann sofort ausgeschaltet.	Laden Sie den Akkublock auf.
Die Anzeige leuchtet rot. (Hinweis 1)	Das Werkzeug hat sich wegen Überlastung automatisch ausgeschaltet.	Schalten Sie das Werkzeug aus.

Hinweis 1: Bei welchem Ladezustand die Anzeige aufleuchtet, ist von der Temperatur am Arbeitsort und vom Zustand des Akkublocks abhängig.

012443

Einstellen der Länge des Schafts

⚠WARNUNG:

- Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und nehmen Sie den Akkublock aus dem Werkzeug, bevor Sie die Länge des Schafts einstellen. Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter nicht loslassen und den Akkublock nicht entnehmen, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Abb.5

Um die Länge des Schafts einzustellen, drehen Sie die Klemmmutter gegen die Uhrzeigerrichtung, bis der Schaft nicht mehr arretiert ist, und drücken Sie den Schaft hinein bzw. ziehen Sie den Schaft heraus, bis die gewünschte Länge gegeben ist.

Nylon-Schneidkopf

HINWEIS:

- Bei stillstehendem Nylon-Schneidkopf funktioniert das Herausführen des Nylonseils durch Aufstoßen des Schneidkopfs nicht ordnungsgemäß.

Abb.6

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit einem einzelnen Nylonseil, das durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustritt.
Damit das Nylonseil weiter aus dem Kopf heraustritt, muss der Schneidkopf bei sich drehendem Schneidkopf auf den Boden aufgestoßen werden. Beim weiteren Heraustreten des Nylonseils wird das Nylonseil automatisch vom Abschneider am der Schutz auf die richtige Länge geschnitten.

ANMERKUNG:

- Wenn das Nylonseil beim Aufstoßen des Schneidkopfs nicht herauskommt, muss das Nylonseil abgewickelt/ersetzt werden. Anleitungen finden Sie unter „Einbauen und Ausbauen des Nylon-Schneidkopfs“ und „Aufwickeln eines neuen Nylonseils auf die Spule“.
- Stoßen Sie das Werkzeug nicht auf Beton oder Asphalt auf. Durch das Aufstoßen auf derartige Flächen kann das Werkzeug beschädigt werden.

MONTAGE

⚠WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock abgezogen ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann das Werkzeug versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.
- **Starten Sie den Rasenmäher nur, wenn er vollständig zusammengebaut ist.** Wenn der Rasenmäher nicht vollständig zusammengebaut ist, kann der Rasenmäher versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

Anbringen des vorderen Griffs

Abb.7

Setzen Sie den vorderen Griff auf die Halterung für den vorderen Griff auf und befestigen Sie den Griff mit Hilfe der Sechskantschraube und der Klemmmutter (im Lieferumfang). Dabei muss die Sechskantschraube von der Seite mit der Arretierung für die Schraube eingesteckt und die Klemmmutter von der anderen Seite aufgeschraubt werden.

ANMERKUNG:

- Der vordere Griff verfügt am Befestigungspunkt über einen durchgehenden Einschnitt. Dadurch kann der vordere Griff problemlos an die Halterung für den vorderen Griff angebaut werden.

Der Winkel des vorderen Griffs ist einstellbar. Um den Winkel des vorderen Griffs einzustellen, lösen Sie die Klemmmutter, bringen Sie den vorderen Griff in den für die Arbeiten gewünschten Winkel und ziehen Sie die Klemmmutter wieder in Uhrzeigerrichtung ordnungsgemäß fest.

Anbauen des Schutzes

⚠ACHTUNG:

- **Achten Sie beim Anbauen des Schutzes darauf, dass den am Schutz angebrachten Nylonseil-Abschneider nicht berühren.** Bei Berühren des Abschneiders kann es zu Verletzungen kommen.

Abb.8

Setzen Sie den Schutz so auf das Motorgehäuse auf, dass das Nylonseil nicht zwischen Schutz und Motorgehäuse eingeklemmt wird, und befestigen Sie den Schutz mit Hilfe von zwei Schrauben. Nehmen Sie die Abschneiderabdeckung vom Seilabschneider ab, bevor Sie den Rasentrimmer starten.

Einbauen und Ausbauen des Nylon-Schneidkopfs

⚠WARNUNG:

- **Stellen Sie vor dem Einbauen oder Ausbauen des Nylon-Schneidkopfs (sowohl Spulenabdeckung als auch Spule, und im Folgenden so bezeichnet) sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akkublock entnommen wurde.** Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠ACHTUNG:

- **Achten Sie beim Ein- oder Ausbauen des Nylon-Schneidkopfs darauf, dass Sie den am Schutz angebrachten Nylonseil-Abschneider nicht berühren.** Bei Berühren des Abschneiders kann es zu Verletzungen kommen.

Abb.9

Abb.10

Um den Nylon-Schneidkopf (Spule und Spulenabdeckung) vom Rasentrimmer zu nehmen, drücken Sie kraftvoll auf die Laschen an beiden Seiten der Spulenabdeckung und ziehen Sie den Schneidkopf nach oben ab.

Abb.11

HINWEIS:

- Stellen Sie sicher, dass sich die Feder im Inneren des Spulenhalters befindet.

Um einen Nylon-Schneidkopf (Spule und Spulenabdeckung) mit neu aufgewickeltem Seil in den Rasentrimmer einzubauen, richten Sie das Loch für das Nylonseil mit der Einkerbung in der Halterung für den Nylon-Schneidkopf aus und drücken Sie den Nylon-Schneidkopf hinein, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

Aufwickeln eines neuen Nylonseils auf die Spule

Abb.12

Nehmen Sie die Spule aus der Spulenabdeckung und entfernen Sie die Reste des verbrauchten Nylonseils von der Spule.

Abb.13

Setzen Sie ein Nylonseil in die in der Abbildung dargestellte Halterung ein.

Abb.14

Wickeln Sie das Seil fest und gleichmäßig in Richtung des Pfeils auf die Spule. Die Oberfläche des aufgewickelten Nylonseils muss über den gesamten Wickel hinweg gleichmäßig aussehen.

Abb.15

Befestigen Sie das Nylonseil vorübergehend in der in der Abbildung dargestellten Kerbe.

Abb.16

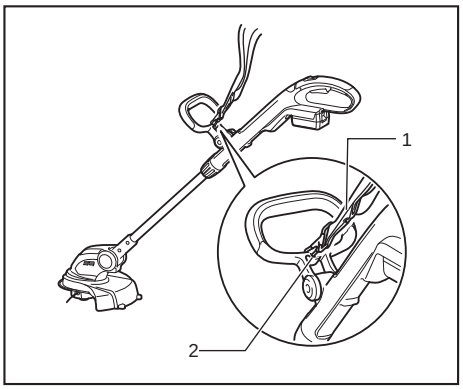
Führen Sie das Nylonseil durch das Loch für das Nylonseil in der Spulenabdeckung.

Abb.17

Stellen Sie nach dem Einbauen des Nylon-Schneidkopfs darauf, dass sich das Nylonseil beim Drücken auf die Spule und Ziehen am Nylonseil abwickelt.

ARBEIT

Befestigen des Schultergurts



1. Umhängeriemen
2. Haken

012395

Haken Sie den Schultergurt in ein Loch im vorderen Griff ein.

ARBEIT

⚠ACHTUNG:

- **Mähen Sie hohes Gras nicht in einem Stück.** Beim Mähen von hohem Gras in einem Stück in Wurzelhöhe kann sich Gras um die Welle des Motors des Rasentrimmers schlingen. Dadurch kann der Motor überlastet werden, wodurch der Rasentrimmer beschädigt werden kann.

Abb.18

Abb.19

⚠ACHTUNG:

- **Achten Sie bei Verwenden des Trimmers darauf, dass die Spule nicht mit dem Boden in Berührung kommt.** Wenn die Spule mit dem Boden in Berührung kommt, kann der Motor überlastet werden, wodurch der Rasentrimmer beschädigt werden kann.

Abb.20

⚠ACHTUNG:

- Bringen Sie den Rasentrimmer nicht mit Gewalt in dichtgewachsenes Gras.

Abb.21

⚠ACHTUNG:

- Handhaben Sie den Rasentrimmer nicht, als würden Sie den Boden ausgraben wollen.

Mähen von Gras in der Nähe von Bäumen, Betonblöcken, Ziegeln oder Gartensteinen

Abb.22

Halten Sie den Rasentrimmer auf eine Höhe geneigt, in der der Rasentrimmer nicht den Boden berührt, und mähen Sie das Gras mit der Spitze des Nylonseils, als würden Sie auf den Boden tippen wollen. Bei derartigen Arbeiten muss das Nylonseil gleichmäßig abgewickelt werden, da sich das Nylonseil schneller als üblich abnutzt.

ANMERKUNG:

- Wenn der Rasentrimmer beim Mähen von Kanten oder dergleichen zu nah an Bäume, Betonblöcke, Ziegel oder Gartensteine oder ähnliches gelangt, kann es vorkommen, dass das Nylonseil auf der Hälfte in der Spulenabdeckung abgeschnitten wird. Nehmen Sie in diesem Fall die Spule aus der Spulenabdeckung und setzen Sie das Nylonseil ordnungsgemäß wieder ein, wie in den Abschnitten „Einbauen und Ausbauen des Nylon-Schneidkopfs“ und „Aufwickeln eines neuen Nylonseils auf die Spule“ erläutert. Ein Mähen mit der Spitze des Nylonseils führt zu den besten Ergebnissen; es wird daher empfohlen, das Werkzeug mehr als 5 cm entfernt von Bäumen, Betonblöcken, Ziegeln oder Gartensteinen zu halten.

Schalten Sie den Rasentrimmer ein, wenn Sie sich an der zu mähenden Stelle befinden.
Mähen sie das Gras mit Hilfe der Spitze des Nylonseils. Bewegen Sie den Rasentrimmer dabei von rechts nach links und gehen Sie langsam vor. Halten Sie den Rasentrimmer dabei in einem Winkel von ca. 30 ˚ zum Boden geneigt.
Mähen Sie bei hohem Gras das Gras schrittweise, beginnend von den Grasspitzen, in kleinen Längen.

Verwenden des Werkzeugs als Kantentrimmer

Abb.23

Bei Handhabung des Rasentrimmers als Kantentrimmer kann der Bediener entlang von Kanten von Betonblöcken, Ziegeln oder ähnlichem mähen.

Abb.24

Um das Werkzeug als Kantentrimmer zu verwenden, halten Sie den Rasentrimmer mit einer Hand am Schaft und drehen Sie die Klemmmutter gegen den Uhrzeigersinn, um den Schaft zu lösen. Drehen Sie den Schaft mit Motorgehäuse um 180 ˚ und drehen Sie die Klemmmutter im Uhrzeigersinn fest.

ANMERKUNG:

- Bevor der Schaft gedreht werden kann, muss der Schaft vollständig herausgezogen oder hineingeschoben werden.
- Stellen Sie nach dem Umbau in die Kantentrimmerposition sicher, dass Motorgehäuse und Schaft arretiert sind.

Abb.25

Um ein gutes Ergebnis beim Kantentrimmen zu erreichen, bewegen Sie den Rasentrimmer parallel zur zu trimmenden Kante.

Mähen von Gras an beengten Stellen oder Hängen

⚠WARNUNG:

- Achten Sie beim Mähen von Gras an Hängen auf Steine, Gras oder sonstige Fremdkörper, die aus dem Bereich des Schneidkopfs geschleudert werden.
- Achten Sie beim Mähen von Gras an Hängen immer auf einen festen und sicheren Stand.

Abb.26

Um die Arbeit an beengten Stellen mit geringen Höhen, wie z. B. unter Verandaböden oder ähnlichem zu erleichtern, drücken Sie die Arretiertaste und biegen sie anschließend den Schneidkopf so nach unten, dass der Schneidkopf parallel zum Schaft steht. Durch Einstellen des Schneidkopfs auf diese Weise auf einen geeigneten Winkel kann das Mähen von Gras an einem Hang erleichtert werden.

WARTUNG

⚠WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock abgezogen ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann das Werkzeug versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

HINWEIS:

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Nylon-Schneidkopf
- Nylonseile
- Umhängeriemen
- Schutzbrille
- Originalakku und Ladegerät von Makita

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigefügt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.